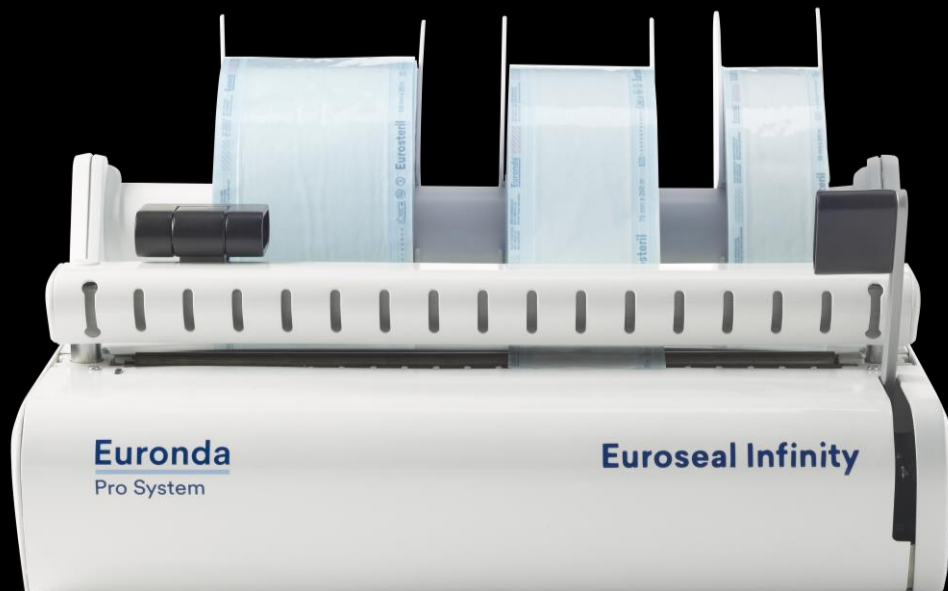


Bedienungshandbuch  
**Euroseal<sup>®</sup> Infinity**



CE

**Euronda**<sup>®</sup>



*Sehr geehrte Damen und Herren,*

*wir möchten Ihnen eingangs für das Vertrauen danken, das Sie uns mit dem Kauf unseres elektronischen Thermo-Schweißgeräts **Euroseal® Infinity** entgegengebracht haben.*

*Unsere Firma steht Ihnen jederzeit mit Informationen und Erklärungen zu dem von Ihnen gekauften Gerät zur Verfügung.*

*Wir weisen darauf hin, dass es für die richtige Benutzung des Geräts erforderlich ist, das vorliegende Handbuch vor dem Gebrauch aufmerksam zu lesen. Unsere Geräte entsprechen den allgemein geltenden Sicherheitsvorschriften und stellen keine Gefahr für den Benutzer dar, wenn sie den Anleitungen entsprechend verwendet werden. Euronda Sp.A. weist jegliche Haftung für falsche oder unvollständige Auslegungen des Textes oder der Übersetzung dieses Handbuches zurück. Bei Beanstandungen gelten ausschließlich die im Handbuch in italienischer Sprache enthaltenen Angaben.*

*Wir wünschen Ihnen viel Erfolg bei Ihrer Arbeit und erinnern Sie daran, dass die Vervielfältigung dieses Handbuchs verboten ist und die technischen Merkmale des Geräts infolge neuer technologischer Errungenschaften jederzeit ohne Mitteilungspflicht unsererseits geändert werden können.*

**EURONDA S.p.A.**

**INHALT**

**EINFÜHRUNG ..... 3**  
 ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE ÜBERNAHME ..... 3  
 ALLGEMEINE HINWEISE ..... 3  
 BEDEUTUNG DER SYMBOLE ..... 5  
 HINWEISE ZUR GARANTIE ..... 7

**KAPITEL 1 ..... 8**  
 1.1 - ABMESSUNGEN DES GERÄTS UND DER VERPACKUNG ..... 8  
 1.2 BESCHREIBUNG DES INHALTS ..... 9

**KAPITEL 2 ..... 10**  
 2.1 - INSTALLATION ..... 10  
 2.2 - ANWEISUNGEN FÜR DIE WANDBEFESTIGUNG (OPTIONALE AUSTRÜSTUNG) ..... 10

**KAPITEL 3 ..... 12**  
 3.1 - SICHERHEIT ..... 12  
 3.2 - STROMANSCHLUSS ..... 13

**KAPITEL 4 ..... 14**  
 4.1 - BESCHREIBUNG DES THERMOSCHWEISSGERÄTS ..... 14

**KAPITEL 5 ..... 16**  
 5.1 - BEDIENUNGSANLEITUNGEN ..... 16  
 5.2 - ROLLENFESTSTELLER ..... 18

**KAPITEL 6 ..... 19**  
 6.1 - REINIGUNG DES THERMOSCHWEISSGERÄTS ..... 19  
 6.2 - AUSSERORDENTLICHE WARTUNG UND HINWEISE ..... 19

**KAPITEL 7 ..... 20**  
 7.1 - PROBLEMLÖSUNGEN ..... 20

**KAPITEL 8 ..... 21**  
 8.1 - ANLEITUNGEN ZUR VERSCHROTTUNG ..... 21

## EINFÜHRUNG

### ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE ÜBERNAHME

Prüfen Sie bei Erhalt des Geräts, dass die Verpackung unversehrt ist (für evtl. Sendungen aufbewahren).

Die Verpackung öffnen und kontrollieren, ob:

- die Lieferung den technischen Spezifikationen entspricht;
- keine offensichtlichen Schäden vorhanden sind.

Im Falle von Beschädigungen oder bei Fehlen von Teilen benachrichtigen Sie bitte umgehend den Spediteur der Ware, Ihr Dental-Depot oder Euronda S.p.A.

Sämtliche Maßangaben im Handbuch sind unverbindlich.

Zeichnungen und andere Dokumente, die zusammen mit dem Gerät übergeben wurden, sind Eigentum der Firma Euronda S.p.A., die sich sämtliche Rechte vorbehält; besagte Unterlagen dürfen Dritten nicht zur Verfügung gestellt werden.

Es ist untersagt, Texte oder Abbildungen aus dieser Anleitung zu kopieren.

### ALLGEMEINE HINWEISE

Das vorliegende Handbuch enthält Anleitungen:

- für die korrekte Installation;
- für eine sichere und effektive Funktionsweise des Geräts;
- für die kontinuierliche und regelmäßige Wartung.

Das Gerät muss unter Einhaltung der im Handbuch angegebenen Verfahren verwendet werden. Alle anderen Verwendungszwecke sind verboten.

### ACHTUNG

- Falls das Gerät in einer nicht vom Hersteller angegebenen Art und Weise verwendet wird, könnte dessen Sicherheit gefährdet sein.
- Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte Originalkabel.
- Nach Artikel 33 der Verordnung 1907/2006 (REACH) wird darauf hingewiesen, dass innerhalb des Erzeugnisses das Bauteil (Heizelement) Borsäure, CAS Nr. 10043-35-3, enthält. Dieser Stoff kann mit dem Benutzer oder mit sterilisierten Geräten nicht in Berührung kommen, da er im Heizelement enthalten ist. Es bestehen daher keine damit verbundenen Risiken und/oder besondere Vorsichtsmaßnahmen, die bei normalen Betriebsbedingungen getroffen werden müssen.

**Der Bediener** ist jene Person, die das Gerät physisch für den vorgesehenen Zweck benutzt. Die **verantwortliche Stelle** ist die Person oder Personengruppe, die für die Bedienung, die ordentliche Wartung des Geräts und die Einweisung des Bedieners verantwortlich ist. Die verantwortliche Stelle ist gesetzlich in Bezug auf die Pflichten hinsichtlich der Installation, der Betriebsweise und der Benutzung des Geräts haftbar.

Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden, Verletzungen oder die schlechte Funktionsweise der Maschine verantwortlich gemacht werden, wenn das Gerät nicht auf korrekte Weise betrieben oder keine ausreichende Wartung vorgenommen wird.

**Zweckbestimmung:** Das vorliegende Handbuch stellt einen wesentlichen Teil des Produkts dar und muss für ein einfaches und schnelles Nachschlagen in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden. Das Gerät dient einem professionellen Zweck und darf nur von Fachpersonal benutzt werden. Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz vorzusehen, für den es entwickelt wurde.


**EUROSEAL® Infinity: Gerät zur Versiegelung von Rollen und Beuteln aus polyethylenbeschichtetem**

**Papier für die Verpackung von Sterilisationsgeräten, die in Arzt-, Tierarzt- und Fußpflegerpraxen sowie in Tätowierstudios verwendet werden.**

Es funktioniert nicht mit Rollen aus anderen Materialien.

**BEDEUTUNG DER SYMBOLE**

Auf dem Gerät vorhandene Symbole:













SYMBOL	BESCHREIBUNG
	<b>ACHTUNG:</b> HEISSE OBERFLÄCHE




Auf dem Typenschild des Geräts sind Symbole aufgeführt, deren Bedeutung nachstehend erläutert wird.

**TYPENSCHILD**



Auf dem folgenden Typenschild sind die wichtigsten Daten und Merkmale des Geräts angegeben. Diese Informationen sind bei einer Ersatzteilbestellung und/oder zum Anfordern von Informationen notwendig.

Die in der nachstehenden Abbildung enthaltenen Daten können geändert werden.

<p>MOD. EUROSEAL INFINITY  <b>SN</b> EDS XXXXXX       17/09/19</p>  <p style="text-align: center;">+\$\$+7EDS</p>	<p>MOD. EUROSEAL INFINITY  <b>SN</b> EDT XXXXXX       27/02/20</p>  <p style="text-align: center;">+\$\$+7EDT</p>								
<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>200-240V</td> <td>50/60Hz</td> <td>180W</td> <td>Fuse T5A</td> </tr> </table> <p>  <b>MADE IN ITALY</b> </p> <p> Euronda Spa, Via dell'Artigianato, 7,          36030 Montecchio Precalcino, Vicenza          Tel. + 39 0444 656 111 - Fax + 39 0444 656 199          www.euronda.com - info@euronda.com</p> <p style="text-align: right;">REV.01</p>	200-240V	50/60Hz	180W	Fuse T5A	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>110V</td> <td>50/60Hz</td> <td>180W</td> <td>Fuse F10A</td> </tr> </table> <p>  <b>MADE IN ITALY</b> </p> <p> Euronda Spa, Via dell'Artigianato, 7,          36030 Montecchio Precalcino, Vicenza          Tel. + 39 0444 656 111 - Fax + 39 0444 656 199          www.euronda.com - info@euronda.com</p> <p style="text-align: right;">REV.02</p>	110V	50/60Hz	180W	Fuse F10A
200-240V	50/60Hz	180W	Fuse T5A						
110V	50/60Hz	180W	Fuse F10A						

SYMBOL	BESCHREIBUNG
SN	<b>„SERIENNUMMER“</b> Neben dem Symbol muss die Seriennummer des Herstellers angegeben sein. Die Seriennummer muss neben dem Symbol stehen.
	<b>„HERSTELLUNGSDATUM“</b> Neben dem Symbol muss das Jahr angegeben sein. Das Jahr wird in vier Ziffern ausgedrückt.
	<b>„ACHTUNG, SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG“</b>
	Das am Gerät angebrachte Symbol bedeutet, dass der Müll „getrennt entsorgt“ werden muss.

Im vorliegenden Handbuch befinden sich außerdem Symbole mit einer nebenstehenden Beschreibung, einem Hinweis, usw. Diese Erläuterungen haben den Zweck, die Aufmerksamkeit des Lesers auf einen besonderen Hinweis oder eine besondere Erklärung zu lenken. Die Bedeutung der Symbole wird hier nachstehend erläutert.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	<p><b>BESONDERS WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.</b> Dieses Symbol dient dazu, die Aufmerksamkeit des Lesers auf besonders wichtige Anmerkungen für die Sicherheit des Bedieners zu lenken.</p>
	<p><b>INFORMATIONEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN</b> Dieses Symbol bezieht sich auf allgemeine Anweisungen und Ratschläge.</p>



## HINWEISE ZUR GARANTIE

Euronda garantiert für die Qualität ihrer Geräte, wenn diese in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch erteilten Anweisungen verwendet werden, gemäß den auf dem Garantieschein angegebenen Bedingungen.

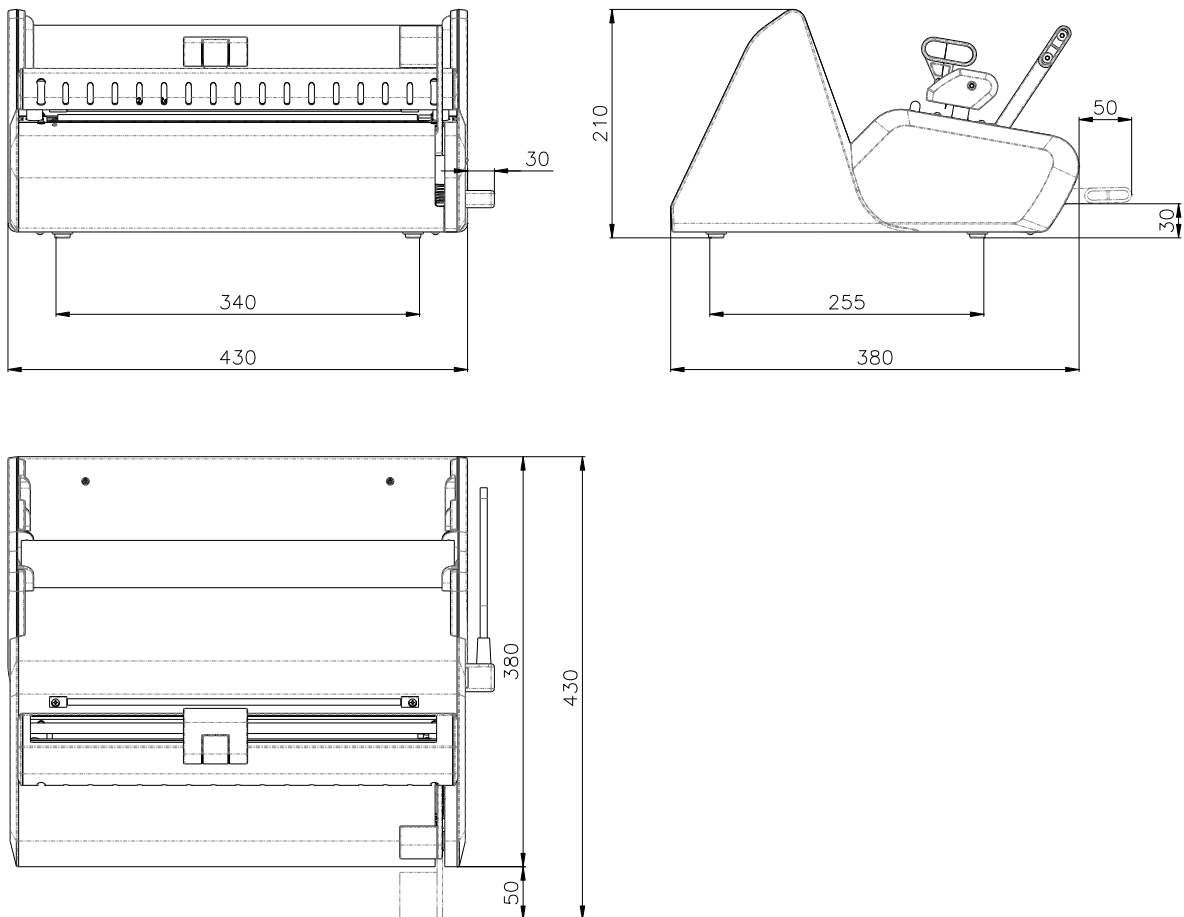
Der Garantie beginnt mit dem Datum der Registrierung auf [www.euronda.com/myeuronda](http://www.euronda.com/myeuronda), welche unmittelbar nach dem Verkauf des Geräts an den Kunden erfolgen muss, der das Gerät benutzt.

Mangels Registrierung gilt das Datum der Rechnung, auf der die Herstellnummer des Geräts angegeben sein muss.

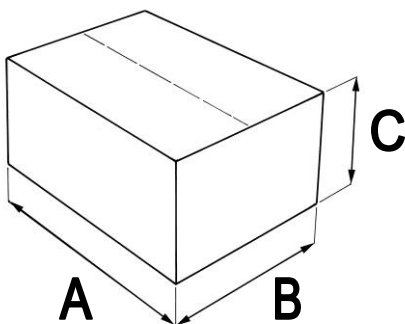
**ANMERKUNG:** Es wird empfohlen, die Originalverpackung aufzubewahren und für jeden Transport des Geräts zu verwenden. Die Verwendung einer anderen Verpackung könnte Schäden am Produkt während des Versands verursachen.

**KAPITEL 1**

**1.1 - ABMESSUNGEN DES GERÄTS UND DER VERPACKUNG**



Abmessungen des elektronischen Thermo-Schweißgeräts EUROSEAL® Infinity



Außenmaße der Verpackung:

A = 510 mm  
 B = 470 mm  
 C = 240 mm

Gesamtgewicht der Verpackung: 8 Kg

## 1.2 BESCHREIBUNG DES INHALTS

<b>Beschreibung</b>	<b>Menge</b>
Maschinenkörper	1
Rollenhalterrohr	1
Rollenfeststellung	2
Netzanschlusskabel	1
Reserve-Sicherung T5A 5x20 oder F10A 5x20	1
Bedienungsanleitung und Dokumente	1
Silica Gel	2

## KAPITEL 2

### 2.1 - INSTALLATION

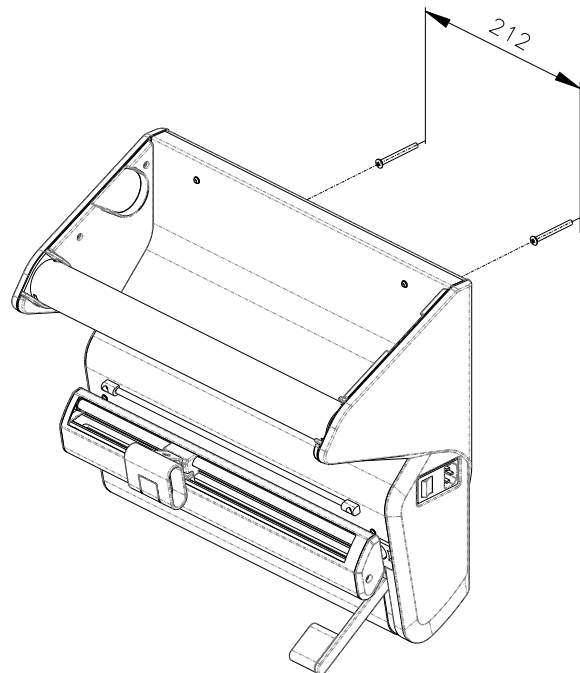
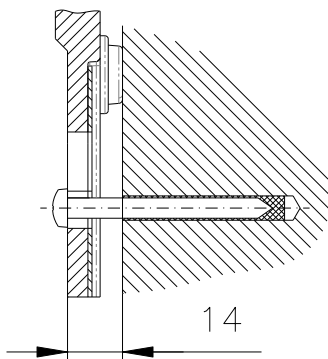
Die Verpackung entfernen und das Gerät installieren, wobei die folgenden Hinweise befolgt werden müssen:

1. Das Thermo-Schweißgerät auf eine ebene Oberfläche stellen und dabei darauf achten, dass ausreichend Platz zum bequemen bzw. ergonomischen Arbeiten gewährleistet ist.
2. Das Gerät auf keinen Fall neben Spülbecken u.ä. aufstellen, um den Kontakt mit Wasser und dadurch verursachte Kurzschlüsse der elektrischen Anlage zu vermeiden.
3. Das Gerät außer Reichweite von Wärmequellen aufstellen.
4. Das Gerät in normal belüfteten Räumen installieren.
5. Sicherstellen, dass das Netzanschlusskabel nicht geknickt ist und bis zur Steckdose frei verläuft.
6. Das Gerät so aufstellen, dass der Stecker leicht zugänglich ist.
7. Stecker in die Steckdose stecken; das Gerät ist nun betriebsbereit.

### 2.2 - ANWEISUNGEN FÜR DIE WANDBEFESTIGUNG (OPTIONALE AUSTRÜSTUNG)

Für die **Wandbefestigung** des Thermo-Schweißgeräts muss die optionale Ausrüstung gekauft werden und die folgenden Anleitungen sind zu beachten.

- 1) Zwei nicht mitgelieferte Dübel mit Durchmesser 6 (Schraubenkopf: max. Durchmesser 9,5 mm, Schraubkörper: max. Durchmesser 5 mm) mit einem Abstand von 212 mm an der Wand befestigen.  
Den Schraubenkopf um 14 mm hervorstehen lassen, um das Schweißgerät einzuführen.

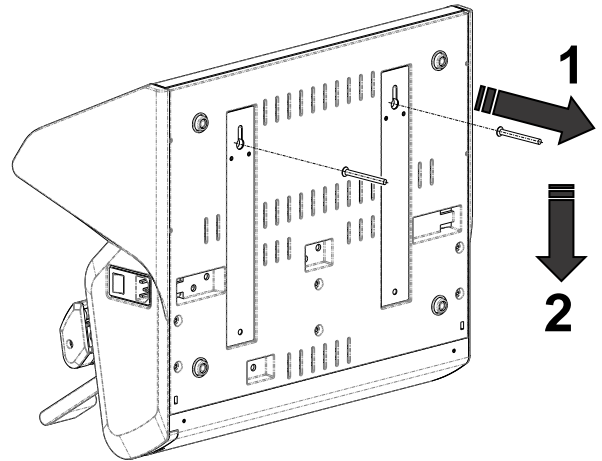


**ACHTUNG:**

Dem Wandtyp (Zement, Ziegel, Gipskarton, usw.) entsprechende Dübel kaufen und verwenden.

- 2) Die beiden Platten der Zusatzausrüstung mit den mitgelieferten Schrauben am Gerät befestigen.
- 3) Das Schweißgerät in die beiden an der Wand befestigten Dübel einhängen.

Das Schweißgerät an seinen Löchern auf die Schraubenköpfe **(1)** setzen und nach unten **(2)** drücken, um es zu befestigen.



- 4) Das Rohr mit den Rollen einsetzen.



**ACHTUNG:**

Das Rohr in den Rollenhalter des Schweißgeräts einsetzen und kontrollieren, ob der Zahn des Rollenhalters in den Schlitz am Rohr einrastet. Gegebenenfalls das Rohr leicht drehen.

## KAPITEL 3

### 3.1 - SICHERHEIT



Bevor Sie Ihr elektronisches Thermoschweißgerät EUROSEAL® Infinity benutzen, nehmen Sie von diesen Sicherheitshinweisen Kenntnis. Die Nichtbeachtung könnte zu Unfällen und zur Beschädigung des Geräts führen.

- Vor Gebrauch des Geräts muss der Bediener die Bedeutung aller Schaltungen und deren Funktionsweise perfekt verstanden haben.
- Der Bediener muss die zum sicheren Gebrauch des Geräts erforderlichen Sicherheitsnormen kennen und anwenden können.
- Der Bediener muss alle in diesem Handbuch beschriebenen und am Gerät anzuwendenden Anleitungen kennen und korrekt auslegen.
- Der Bediener darf keine eigenmächtigen und nicht in seinen Zuständigkeitsbereich fallenden Arbeitsvorgänge durchführen.
- Die verantwortliche Stelle ist für die Erläuterung des Handbuchs und die professionelle Einweisung des für den Gebrauch und die Wartung zuständigen Bedieners verantwortlich. Insbesondere muss sie sicherstellen, dass diese Informationen korrekt verstanden wurden.



**NICHT MIT DEN FINGERN IN DEN SCHWEISSBEREICH GREIFEN, WENN DAS GERÄT IN BETRIEB STEHT.**

**MIT DEN FINGERN NICHT UNTER DIE SCHUTZHAUBE IM SCHWEISSBEREICH GREIFEN, WENN DER DRUCKHEBEL GESENKT WIRD.**

**NIEMALS MIT DEN FINGERN IN DEN BEWEGUNGSBEREICH DES MESSERS GREIFEN.**

**HALTEN SIE DEN BEREICH IN DER NÄHE DES SCHWEISSGERÄTS TROCKEN UND SAUBER.**

**DAS THERMOSCHWEISSGERÄT EUROSEAL® Infinity DARF NIEMALS AUSEINANDERGEBAUT WERDEN. GEFAHR DURCH INTERNE HOCHSPANNUNG!**

Falls es nicht möglich sein sollte, die elektrische Energie abzutrennen, muss der Netzschalter betätigt werden, und falls dieser sich in einer von der Person, die die Wartungsarbeiten vornimmt, weit entfernten oder nicht einsehbaren Position befindet, muss ein Schild "Wartungsarbeiten" am Schalter angebracht werden, nachdem dieser auf "OFF" gestellt wurde.



**DAS GERÄT MIT EINEM FEUCHTEN LAPPEN REINIGEN, NACHDEM MAN SICH VERGEWISSERT HAT, DASS DAS NETZKABEL GEZOGEN WORDEN IST. (Feuchtigkeitsrückstände entfernen, bevor das Gerät wieder verwendet wird). KEINE LÖSEMittel AM GERÄTEETIKETT VERWENDEN.**

**DIE ANLAGE MUSS GEMÄSS DEN IM INSTALLATIONS LAND GELTENDEN VORSCHRIFTEN GEERDET SEIN. DAS AUF DER MASCHINE ANGEBRACHTE SCHILD NICHT ENTFERNEN.**

**DAS MASCHINENETIKETT NICHT ENTFERNEN.**

**KONTROLLIEREN, OB DAS GERÄT MIT DER RICHTIGEN NETZSPANNUNG VERSORGT WIRD.**

**AUSSCHLIESSLICH ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN**

Funktioniert das Gerät nicht richtig, suchen Sie im Handbuch unter dem Kapitel "Störungsbehebung" nach den möglichen Ursachen. Für weitere Informationen oder für eventuelle Reparaturarbeiten wenden Sie sich bitte an das Fachpersonal Ihres Lieferanten oder direkt an die Technische Abteilung von Euronda S.p.A.

**WARNUNG**

- Das Gerät entspricht den elektrischen Sicherheitsanforderungen der Norminstitute und ist mit einem Zweipol-Stecker für die anforderungsgerechte Erdung versehen.
- Der Widerstand ist geerdet, denn das restliche Gerät ist doppelt isoliert.
- Für die Betriebssicherheit der Maschine ist es von grundlegender Bedeutung, dass die elektrische Anlage vorschriftsgemäß geerdet ist und dass die Strombelastungswerte der Anlage und der Steckdosen der Stromleistung des Geräts entsprechen, die auf dem dafür vorgesehenen Schild angegeben ist. Die Anlage durch Fachpersonal überprüfen lassen.

**BEI NICHTEINHALTUNG DER OBEN ERTEILTEN HINWEISE LEHNT DIE FIRMA EURONDA S.p.A. JEDLICHE VERANTWORTUNG AB.**

**3.2 - STROMANSCHLUSS**

Prüfen, ob die am Etikett an der Seite des Geräts angegebene Versorgungsspannung der am Installationsort vorhandenen Spannung entspricht.

Das Gerät muss mit dem Netzkabel an eine geerdete, den nationalen Bestimmungen im Aufstellungsland entsprechende Stromanlage mit Erdung angeschlossen werden.

Das Gerät kann rund um die Uhr mit Spannung versorgt werden.

**ACHTUNG:**

das Stromkabel nicht knicken noch irgendwelche Gegenstände darauf stellen.

**KAPITEL 4**

**4.1 - BESCHREIBUNG DES THERMOSCHWEISSGERÄTS**

Euroseal® Infinity ist das neue Thermoschweißgerät von Euronda mit Dauerzyklus und konstanter Temperatur, das die Versiegelung über 12 mm garantiert. Euroseal® Infinity ist ein Gerät mit einem modernen Design, innovativ und ergonomisch konzipiert, leicht zu verwenden und zu reinigen, mit abgerundeten Kanten. Es wird mit einem Rollenhalter geliefert, dessen Abmessungen der Mindestlänge des Gerätes entsprechen. Es können Sterilisationsrollen aus polypropylenbeschichtetem Papier mit 100 oder 200 m Länge verwendet werden. Die neue Konstruktionstechnik dieses Geräts ermöglicht die Senkung des Energieverbrauchs auf ein Minimum, äußerst kurze Schweißzeiten ohne Kühlperioden zwischen zwei aufeinanderfolgenden Schweißungen, wodurch die Zuverlässigkeit des Folienschweißgerätes bei äußerst einfacher Wartung des Messers erhöht wird. EUROSEAL® Infinity wird unter strenger Einhaltung der CE-Vorschriften und der darin angegebenen Qualitätsmerkmale hergestellt.

**TECHNISCHEN KENNZEICHEN**

Speisespannung	200 - 240 V	100 - 120 V
Phasenanzahl	1	
Versorgungsfrequenz	50 / 60 Hz	
Leistung	180 W	
Schutzklasse gegen Stromschläge	I	
Isolierklasse	IPX0*	
Sicherungen	2 Stück - 5x20mm T5A	2 Stück - 5x20mm F10A
Bereich der Umgebungsbedingungen für die das Gerät ausgelegt wurde	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einsatz im Innenbereich</li> <li>- Höhenlage bis zu 2000 m</li> <li>- Temperatur: von 5°C bis 40°C</li> <li>- Max. relative Feuchtigkeit 85%</li> <li>- Max. Spannungsschwankung: ± 10 %</li> <li>- Überspannungskategorie: II</li> <li>- Verschmutzungsgrad: 2</li> <li>- Kurzfristige zeitweilige Überspannungen 240 V + 1200 V bis zu 5 s</li> <li>- Langfristige zeitweilige Überspannungen 240 V + 250 V bis zu 5 s</li> </ul>	
Schalter	Einpölig	
Gewicht des Geräts	7 Kg.	
Schweißnaht	12 mm	
Schweißtechnik	Mit konstanter Temperatur, die Temperatur liegt zwischen 170°C und 200°C.	
Schweissbreite	310 mm.	
Heizelement	Eines, selbstregelnd, bei jeder Spannung verwendbar, nicht kurzschlussgefährdet und gemäß Sicherheitsnormen hergestellt.	
Rollenhalter	Zwei Positionen verwendbar.	
Energieverbrauch	30%-50% weniger als mit Impuls arbeitende Geräte	
Kühlzeit	Keine Verzögerung zwischen zwei aufeinanderfolgenden Schweißvorgängen bei angelaufenem Gerät	
Lage des Beutels beim Schweißen	Gleichgültig (Folie oben oder unten)	
Messer	Praktisch, geschützt, funktionell und leicht austauschbar	
Schweisshebel	Ergonomischer Griff, daher weniger Kraft erforderlich	
Design	Ergonomisch und abgerundet	
Farbe	RAL 9016, Epoxidpulverlack	
Ordentliche Wartung	Nicht vorhanden	



\*Die erste Ziffer gibt an, dass das Gehäuse Personen Schutz vor dem Zugang zu gefährlichen Bereichen bietet, indem es das Eindringen eines Körperteils oder eines von einer Person gehaltenen Werkzeugs in das Gehäuse verhindert oder einschränkt;

und gleichzeitig:

dass das Gehäuse dem Gerät Schutz gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern gewährt. X – nicht angegeben

Die zweite Ziffer kennzeichnet den Grad des Schutzes des Gehäuses vor schädlichen Auswirkungen auf das Gerät durch das Eindringen von Wasser in das Gehäuse. 0 – kein Schutz.

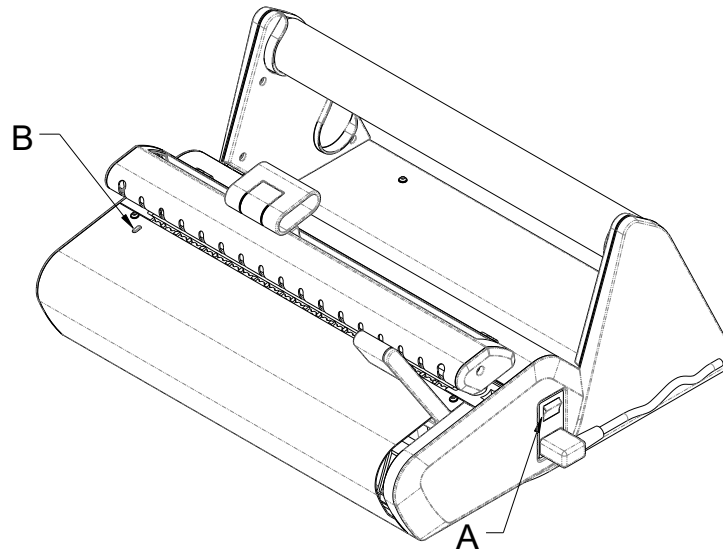
## KAPITEL 5

## 5.1 - BEDIENUNGSANLEITUNGEN

**1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.**

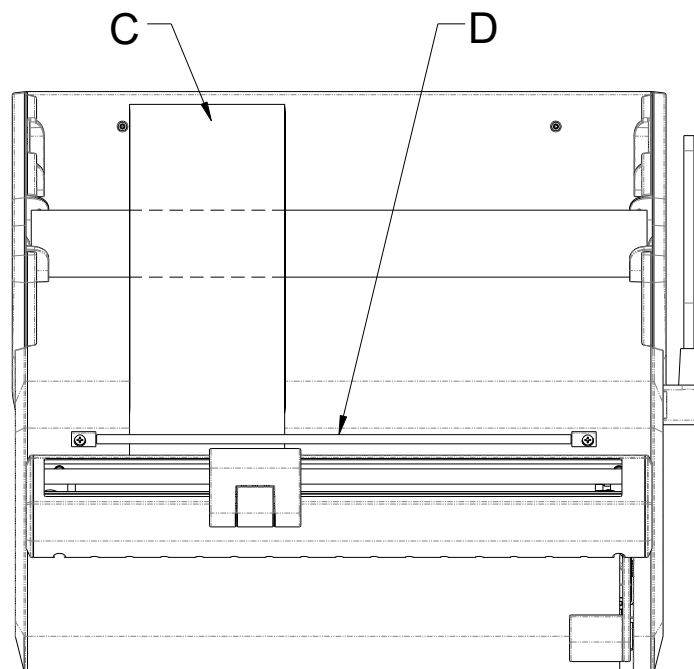
Den Schalter - **A** - an der rechten Seite des Geräts drücken.

Die LED - **B** - an der Vorderseite des Geräts blinkt beim Aufheizen rot und geht dann auf Grün über, wenn das Heizelement die optimale Schweißtemperatur erreicht hat.

**2. Sterilisationsrolle - C - unter der Rollenfeststellung - D - einsetzen.**

Das Band soweit vorwärts laufen lassen, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

Die Rolle kann beliebig eingesetzt werden und der transparente Film des Bands kann oben oder unten liegen.

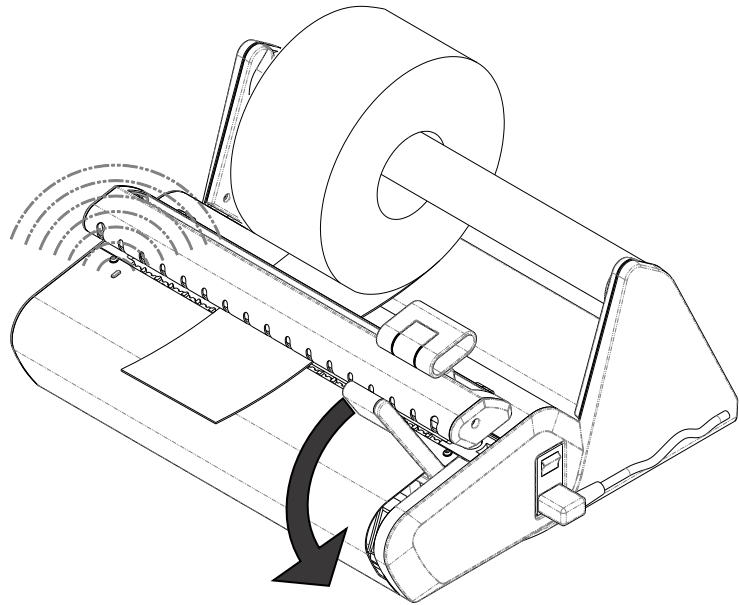


**3. Den Schweißhebel senken.**

Der Cursor des Schneidmessers bewegt sich, um den Beutel von der Rolle abzuschneiden (der Hebel muss solange abgesenkt bleiben).

Am Ende des Versiegelungsvorgangs leuchtet die Led mit rotem Dauerlicht und es ertönt ein anhaltendes akustisches Signal.

Nun ist der Versiegelungsvorgang vollständig abgeschlossen.

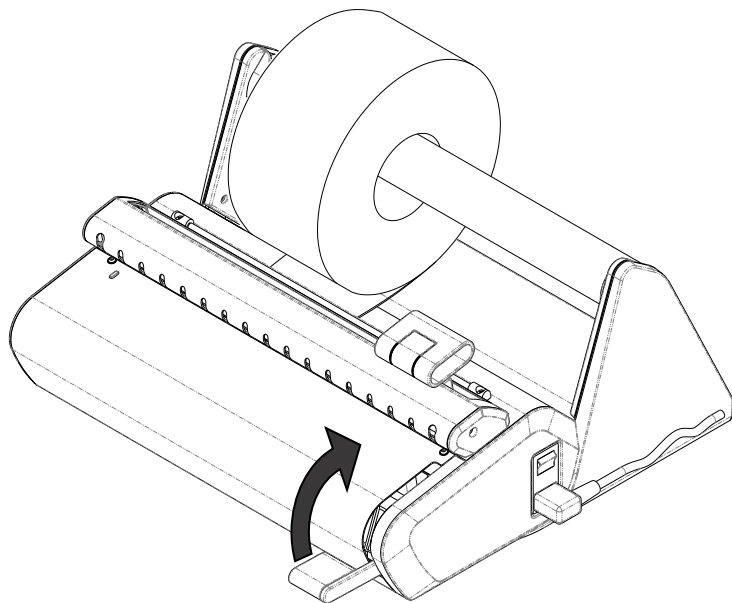


**4. Den Schweißhebel nach oben schwenken.**

Wenn der Hebel nach oben geschwenkt wird, leuchtet die LED wieder grün und der Ton verstummt.

Den Beutel herausnehmen.

Das Gerät kann sofort für die nächste Versiegelung verwendet werden, ohne die Abkühlzeit abzuwarten.



**ACHTUNG:**

Hebt der Bediener den Hebel nach dem Schweißvorgang nicht an, so schaltet das Heizelement automatisch aus, um den Beutel nicht zu verbrennen.

In diesem Fall blinkt die Led rot auf und das akustische Signal ertönt intermittierend.



Sobald der Hebel nach oben geschwenkt wird, schaltet sich das Heizelement wieder automatisch ein.

Es dauert allerdings einige Sekunden, bis die optimale Schweiß- bzw. Versiegelungstemperatur wieder erreicht ist und ein neuer Schweiß- bzw. Versiegelungsvorgang durchgeführt werden kann.

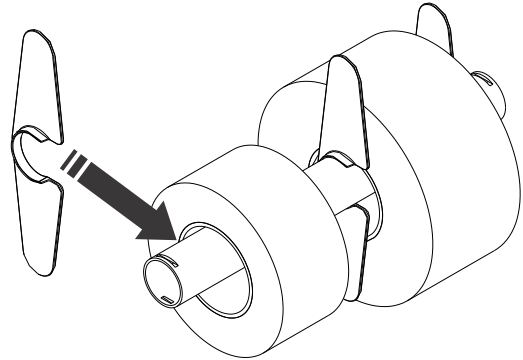
## 5.2 - ROLLENFESTSTELLER

### Verwendung des Rollenfeststellers

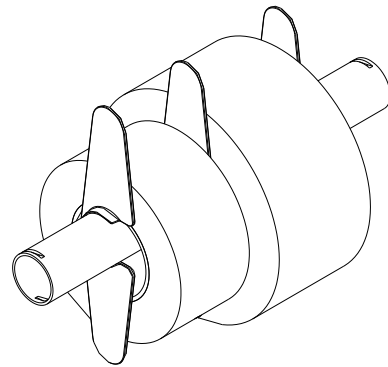
Die mitgelieferten Rollenfeststeller sollen verhindern, dass das Papier an den Seiten unregelmäßig von der Rolle abgewickelt wird.

Gebrauch der Rollenfeststeller:

- 1) Den Rollenfeststeller durch leichten Druck am Rollenhalterrohr festklemmen.



- 2) Die Rolle so annähern, dass das Papier fest steht.



## KAPITEL 6

### 6.1 - REINIGUNG DES THERMOSCHWEISSGERÄTS

**ACHTUNG:**

**VOR JEDEM EINGRIFF DIE SPANNUNG ABTRENNEN!**

Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann schwere Verletzungen an Personen verursachen und das Gerät ernsthaft beschädigen.

**ACHTUNG:**

Vor jedem Wartungseingriff die folgenden Sicherheitshinweise und besonders das Kap. 3 „Sicherheit“ aufmerksam lesen.

**ACHTUNG:**

Werden Teile, die direkt oder indirekt die **Sicherheit des Gerätes** beeinflussen, ausgewechselt, so sind stets ausschließlich **ORIGINAL-ERSATZTEILE** zu verwenden.

**GEFAHR:**

**INTERNE HOCHSPANNUNGEN.**

**ACHTUNG:**

Vor der Reinigung sicherstellen, dass das Gerät kalt ist.  
Bei der Reinigung auf die Messerklinge achten.

SÄMTLICHE WARTUNGSVORGÄNGE SIND AUSSCHLIESSLICH VON DER FÜR DIESE ARBEITEN ZUSTÄNDIGEN PERSON ODER VON AUTORISIERTEN TECHNIKERN DES KUNDENDIENSTES EURONDA S.p.A. VORZUNEHMEN.

Die Außenteile der Maschine mit einem weichen, feuchten Lappen (ohne korrodierende oder schleifende Produkte) reinigen, nachdem man sichergestellt hat, dass das Speisekabel vom Netz abgetrennt wurde.

**ACHTUNG:**

Vor dem Arbeitsbeginn darauf achten, dass das Gerät trocken ist.

### 6.2 - AUSSERORDENTLICHE WARTUNG UND HINWEISE

Die Maschine erfordert keine ordentliche Wartung.

SÄMTLICHE AUSSERORDENTLICHE WARTUNGSVORGÄNGE SIND AUSSCHLIESSLICH VON DEN AUTORISIERTEN TECHNIKERN DES KUNDENDIENSTES DER EURONDA S.p.A. VORZUNEHMEN.

**KAPITEL 7**

**7.1 - PROBLEMLÖSUNGEN**

<b>STÖRUNGEN</b>	<b>URSACHEN</b>	<b>LÖSUNGEN</b>
Die LED blinkt rot und das Akustische Signal ertönt intermittierend	Hebel in niedriger Stellung	Den Schweißhebel nach oben schwenken
Die LED der Karte schaltet sich nicht ein, nachdem das Gerät seit einigen Minuten eingeschaltet ist	Karte defekt	Karte wechseln
	Die Led funktioniert nicht	LED wechseln
	Der Widerstand heizt nicht	Widerstand wechseln
	Mangelnde Spannung	Warten und/oder wiederherstellen
	Sicherungen unterbrochen	Prüfen, ob Kurzschluss oder Beschädigungen vorhanden sind, und durch eine gleichwertige Sicherung ersetzen
Das Gerät schweißt, aber die LED bleibt grün	Mikroschalter defekt	Mikroschalter wechseln
Der Widerstand heizt, aber die Schweißung wird nicht richtig ausgeführt	Schweißdruck nicht ausreichend	Die Befestigungsschrauben des Silikongummihalters überprüfen
	Silikongummi abgenutzt	Silikongummi wechseln

**ACHTUNG: VOR JEDEM EINGRIFF DIE SPANNUNG ABTRENNEN.**

**SÄMTLICHE AUSSERORDENTLICHE WARTUNGSVORGÄNGE SIND AUSSCHLIESSLICH VON DEN AUTORISIERTEN TECHNIKERN DES KUNDENDIENSTES DER EURONDA S.p.A. VORZUNEHMEN.**

**GEFAHR: INTERNE HOCHSPANNUNGEN**

## KAPITEL 8

### 8.1 - ANLEITUNGEN ZUR VERSCHROTTUNG

Das Thermoschweißgerät EUROSEAL® Infinity besteht aus eisenhaltigen Werkstoffen, elektronischen Bauteilen und Kunststoffen.

Bei der Zerlegung des Geräts sind keine besonderen Vorkehrungen zu treffen. Lassen Sie das Gerät nicht an einem unbewachten Ort zurück; beauftragen Sie spezielle Entsorgungsfirmen mit der Verschrottung. Hierbei sind stets die geltenden, landesspezifischen Gesetzesregelungen zu beachten.



Das am Gerät angebrachte Symbol  bedeutet, dass der Müll "getrennt entsorgt" werden muss.

Der Benutzer muss daher das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bei den von den örtlichen Verwaltungen eingerichteten Sammelstellen abgeben oder beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts dem Wiederverkäufer zurückgeben (gilt nur für die EU).

Die getrennte Müllsammlung und die damit verbundene Aufbereitung, Rückgewinnung und/oder Entsorgung leisten einen wichtigen Beitrag für die Produktion von Geräten aus Recyclingmaterialien und vermindern die mit einer nicht sachgemäßen Entsorgung verbundenen, negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit.

Bei der widerrechtlichen Entsorgung des Produkts muss der Benutzer mit Verwaltungsstrafen gemäß den einschlägigen Gesetzen rechnen.



EURONDA S.p.A.  
Via dell'Artigianato, 7 - 36030 Montecchio Precalcino (VI) - ITALY  
Tel. (+39) 0444 656111 - Fax (+39) 0444 656199 - [www.euronda.com](http://www.euronda.com) - [info@euronda.com](mailto:info@euronda.com)